

U-PROX
KEYFOB

www.u-prox.systems support@u-prox.systems www.u-prox.systems/doc_keyfob



EN

WIRELESS KEY FOB

Is a part of the U-Prox security alarm system
User manual
Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

ES

LLAVERO INALÁMBRICO

Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.
Manual de usuario
Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrania

FR

PORTE-CLÉS SANS FIL

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox
Manuel utilisateur
Fabricant : Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

PT

COMANDO VIA RÁDIO

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox
Manual do usuário
Fabricante Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

UA

БЕЗДРОТОВИЙ БРЕЛОК

Частина охоронної системи U-Prox
Посібник користувача
Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд"
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1

GR

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΜΠΡΕΛΟΚ

Αποτελεί μέρος του συστήματος συναγερμού ασφαλείας U-Prox
Εγχειρίδιο χρήστη
Κατασκευαστής: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Κίεβο, Ουκρανία

IT

FOB CHIAVE WIRELESS

Fa parte del sistema di allarme di sicurezza U-Prox
Manuale d'uso
Produttore: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky Str. 1, 03035, Kiev, Ucraina

DE

FUNK-HANSENDER

Ist ein Teil des U-Prox Sicherheitsalarmsystems
Benutzeranleitung
Hersteller: Integrated Technical Vision Ltd.
Vasyl Lypkivsky Str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

EN

U-Prox Keyfob - is a wireless key fob designed to control the U-Prox security system.
It has two buttons for arming and disarming, one soft key, and a LED indicator for interaction with the user of the alarm system. Can be used as a panic button.

The device is registered for the user of the control panel and is configured with the U-Prox Installer mobile application.



Functional parts of the device (see picture)

1. Top case cover
2. Bottom case cover
3. Fastening strap
4. "Arming" button
5. LED indicator
6. "Disarming" button
7. Programmable button

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Partitions	1
Power	3V, CR2032 lithium battery included
Service life of battery	up to 5 years
Radio frequency	ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 100m (in line of sight); ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 100m (in line of sight).
Communication	Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits
Operating temperature range	-10°C to +55°C
Dimensions & weight	Ø 39 x 9 x 57 mm & 15 grams
Case colour	white, black

COMPLETE SET
1. U-Prox Keyfob; 2. CR2032 battery (pre-installed); 3. Quick start guide

CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS

WARRANTY
Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.
If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

U-Prox Keyfob - es un llavero inalámbrico diseñado para controlar el EN. Sistema de seguridad U-Prox. Tiene dos botones para armar y desarmar, una tecla programable y un indicador LED para interacción con el usuario del sistema de alarma. Puede ser utilizado como botón de pánico.

El dispositivo está registrado para el usuario del panel de control y está configurado con la aplicación móvil U-Prox Installer



Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

1. Tapa de la caja superior
2. Cubierta inferior de la caja
3. Correa de sujeción
4. Botón "Armado"
5. indicador LED
6. Botón "Desarmado"
7. Botón programable

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	
Particiones	1
Energía	3V, batería de litio CR2032 incluida
Vida útil de la batería	hasta 5 años.
Frecuencia de radio	Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales Región 1 de la UIT (UE, UA): 868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100kHz, 10 mW máx., hasta 100 m (en línea de visión); Región 3 de la UIT (AU): 916,5 a 917 MHz, ancho de banda 100kHz, 10 mW máx., hasta 100 m (en línea de visión).
Comunicación	Comunicación bidireccional segura, detección de sabotaje, clave - 256 bits
Rango de temperatura	-10°C a +55°C
Dimensiones y peso	Ø 39 x 9 x 57 mm & 15 gramos
Color de la caja	blanco, negro

JUEGO COMPLETO
1. U-Prox Keyfob; 2. Batería CR2032 (preinstalada); 3. Guía de inicio rápido

PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UNA INCORRECTA. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES

GARANTÍA
La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después la fecha de compra. Si el dispositivo funciona incorrectamente, póngase en contacto con support@u-prox.systems al principio, tal vez se pueda resolver de forma remota

ES

U-Prox Keyfob - est un porte-clés sans fil conçu pour contrôler le système de sécurité U-Prox. Il a deux boutons pour l'armement et le désarmement, une touche programmable et un Indicateur LED pour l'interaction avec l'utilisateur du système d'alarme. Pouvez être utilisé comme bouton de panique.

L'appareil est enregistré pour l'utilisateur de la centrale et est configuré avec l'application mobile U-Prox Installer



Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

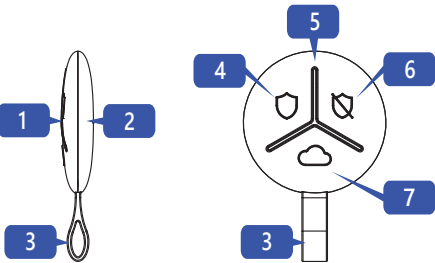
1. Couvercle du boîtier supérieur
2. Couvercle du boîtier inférieur
3. Sangle de fixation
4. Bouton "Armer"
5. Indicateur LED
6. Bouton "Désarmement"
7. Bouton programmable

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	
Cloisons	1
Alimentation	3V, pile lithium CR2032 incluse
Durée de vie de la batterie	jusqu'à 5 ans
Fréquence radio	Interface sans fil bande ISM avec plusieurs canaux Région UIT 1 (UE, UA) : 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100kHz, 10 mW max., jusqu'à 100 m (en ligne de mire) ; UIT région 3 (AU) : 916,5 à 917 MHz, bande passante 100kHz, 10 mW max., jusqu'à 100 m (en ligne de mire).
La communication	Communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé - 256 bits
Température de fonctionnement	-10°C à +55°C
Dimensions & poids	Ø 39 x 9 x 57 mm 15 grammes
Couleur du boîtier	blanc, noir

ENSEMBLE COMPLET
1. U-Prox Keyfob; 2. Pile CR2032 (pré-installée); 3. Guide de démarrage rapide

AVERTIR. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UNE INCORRECTE TAPER. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES

GARANTIE
La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat.Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter support@u-prox.systems au début, peut-être que cela peut être résolu à distance.



U-Prox Keyfob - é um comando via rádio projetado para controlar Sistema de segurança U-Prox.Possui dois botões para armar e desarmar, uma tecla de função e um indicador LED para interação com o usuário do sistema de alarme. Pode ser usado como um botão de pânico.



O dispositivo é registrado para o usuário do painel de controle e é configurado com o aplicativo móvel **U-Prox Installer**



Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Tampa superior da carcaça

2. Tampa da carcaça inferior

3. Correia de fixação

4. Botão "Armar"
5. Indicador LED

6. Botão "Desarmar"

7. Botão programável



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Partições	1
Bateria	lítio Power 3V, CR2032 incluída
Vida útil da bateria	de até 5 anos
Frequência de rádio	Interface via rádio de banda ISM multi-velocidade Região 1 da ITU (EU, UA): 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda 100kHz, 10 mW máx., até 100m (na linha de visão); Região 3 do ITU (AU): 916,5 a 917 MHz, largura de banda 100kHz, 10 mW máx., até 100m (na linha de visão).
Comunicação	Comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura	-10° C a +55° C
Dimensões e peso	Ø 39 x 9 x 57 mm e 15 gramas
Cor da carcaça	branco, preto

CONJUNTO COMPLETO
1. U-Prox Keyfob; 2. Bateria CR2032 (pré-instalada); 3. Guia de início rápido

CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE MODELO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS

GARANTIA
A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra. Se o dispositivo funcionar incorretamente, entre em contato com **support@u-prox.systems** no início, talvez possa ser resolvido remotamente.

U-Prox Keyfob - бездротовий брелок для керування системою охорони U-Prox. Має дві кнопки для постановки та зняття з охорони, одну програмовану кнопку та світлодіодний індикатор для взаємодії з користувачем тривожної сигналізації. Може використовуватись як тривожна кнопка.



Пристрій рееструється для користувача центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка **U-Prox Installer**.



Функціональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Верхня кришка корпусу

2. Нижня кришка корпусу

3. Ремінець для кріплення

4. Кнопка "Постановка під охорону"
5. Світлодіодний індикатор

6. Кнопка "Зняття з охорони"

7. Програмована кнопка



ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Керування групами	лише одна група
Живлення	3V, CR2032 літієва батарея входить до комплекту
Строк служби батареї	до 5-ти років
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами ITU region 1 (EU, UA): 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 10 мВт макс., до 100 м (на відкритому просторі) ITU region 3 (AU): 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 10 мВт макс., до 100 м (на відкритому просторі).
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	-10°С ... +55°С
Габаритні розміри	Ø 39 x 9 x 57 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	15 грамів

КОМПЛЕКТАЦІЯ
1. U-Prox Keyfob; 2. Батарея CR2032 (попередньо встановлена); 3. Короткий посібник користувача

УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до **support@u-prox.systems**, можливо це питання можна вирішити віддалено.

Το **U-Prox Keyfob** - είναι ένα ασύρματο μπρελόκ σχεδιασμένο να ελέγχει το σύστημα ασφαλείας U-Prox. Διαθέτει δύο κουμπιά για όπλιση και αφόπλιση, ένα προγραμματιζόμενο πλήκτρο και ένδειξη LED για αλληλεπίδραση με τον χρήστη του συστήματος συναγερμού. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κουμπί πανικού.



Η συσκευή έχει εγγραφεί για τον χρήστη του πίνακα ελέγχου και έχει ρυθμιστεί με την εφαρμογή U-Prox Installer για κινήτα.



Λειτουργικά μέρη της συσκευής (δείτε εικόνα)

1. Κάλυμμα πάνω θήκης

2. Κάτω κάλυμμα θήκης

3. Λοιράκι στερéωσης

4. Κουμπί "Όπλιση"
5. Ένδειξη LED

6. Κουμπί "Αφόπλιση"

7. Προγραμματιζόμενο κουμπί



ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	
Υποσυστήματα	1
Τροφοδοσία	Συμπεριλαμβάνεται μπαταρία λιθίου 3V, CR2032
Διάρκεια ζωής της μπαταρίας	έως 5 έτη
Ραδιοσυχνότητα	Ασύρματη διεπαφή ζώνης ISM με πολλά κανάλια Περιοχή ITU 1 (EU, UA): 868,0 έως 868,6 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 10 mW, έως 100 μέτρα (σε οπτική επαφή). Περιοχή ITU 3 (AU): 916,5 έως 917 MHz, εύρος ζώνης 100 kHz, μέγιστο 10 mW, έως 100 μέτρα (σε οπτικό πεδίο).
Επικοινωνία	Ασφαλής αμφίδρομη επικοινωνία, ανίχνευση δολιοφθοράς, κλειδί - 256 bit
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	-10° C έως +55° C
Διαστάσεις & βάρος	39 x 9 x 57 χλστ & 15 γραμμάρια
Χρώμα θήκης	άσπρο, μαύρο

ΠΛΗΡΕΣ ΣΕΤ
1. Πλήκτρο U-Prox. 2. Μπαταρία CR2032 (προεγκατεστημένη). 3. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΕΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΛΑΘΟΣ ΤΥΠΟΥ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εγγύηση για συσκευές U-Prox (εκτός από μπαταρίες) ισχύει για δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς. Εάν η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, επικοινωνήστε με το **support@u-prox.systems** αρχικά, ίσως μπορεί να επιλυθεί εξ αποστάσεως.

U-Prox KeyFob - è un FOB chiave wireless progettato per controllare il sistema di sicurezza U-Prox. Ha due pulsanti per armare e disarmare, una chiave soft e un indicatore a LED per l'interazione con l'utente del sistema di allarme. Può essere usato come pulsante di panico.



Il dispositivo è registrato per l'utente del pannello di controllo ed è configurato con l'applicazione mobile di installazione U-Prox.



Parti funzionali del dispositivo (vedi immagine)

1. Copertina in alto

2. Coperchio della custodia inferiore

3. Fissaggio cinghia

4. Pulsante "Arming"
5. Indicatore LED

6. Button "Disarming"

7. Pulsante programmabile



SPECIFICHE TECNICHE	
Partizioni	1
Energia	3v, batteria al litio CR2032 inclusa
Durata della batteria	fino a 5 anni
Frequenza radio	Interfaccia wireless ISM-banda con diversi canali ITU Region 1 (UE, UA): da 868,0 a 868,6 MHz, larghezza di banda 100kHz, 10 mw max., fino a 100 m (in linea di vista); Regione ITU 3 (AU): da 916,5 a 917 MHz, larghezza di banda 100kHz, 10 mw max., fino a 100 m (in linea di vista).
Comunicazione	Comunicazione a due vie sicura, rilevamento di sabotaggio, chiave - 256 bit
Intervallo operativo di temperatura	-10 ° C a +55 ° C
Dimensioni e peso	Ø 39 x 9 x 57 mm e 15 grammi
Colore del caso	bianco nero

SET COMPLETO
1. keyfob u-prox; 2. Batteria CR2032 (preinstallata); 3. Guida di avvio rapido

ATTENZIONE. RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA DA UN TIPO ERRATO. DISPORRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE NORMATIVE NAZIONALI

GARANZIA
La garanzia per i dispositivi U-Prox (tranne le batterie) è valida per due anni dopo la data di acquisto. Se il dispositivo funziona in modo errato, si prega di contattare **support@u-prox.systems** All'inizio, forse può essere risolto da remoto.

U-Prox Keyfob - ist ein drahtloser Handsender zur Steuerung des U-Prox Sicherheitssystems. Er verfügt über zwei Tasten zum Scharf- und Unscharfschalten, eine Softkey-Taste und eine LED-Anzeige zur Interaktion mit dem Benutzer des Alarmsystems. Kann als Paniktaste verwendet werden.

Das Gerät ist mit der Zentrale verbunden und wird mit der mobilen Anwendung **U-Prox Installer** konfiguriert.



Funktionelle Teile des Geräts (siehe Abbildung)

1. Oberer Gehäusedeckel
2. Unterer Gehäusedeckel
3. Anhänger zur Befestigung
4. Taste „Scharfschaltung“
5. LED-Anzeige
6. Taste „Unscharfschaltung“
7. Programmierbare Taste

TECHNISCHE DATEN

Partitions	1
Power	inkl. 3V, CR2032 Lithium-Batterie
Batterielebensdauer	Bis zu 5 Jahre
Funk-Frequenz	ISM-band wireless interface with several channels ITU region 1 (EU, UA): 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 100m (in line of sight); ITU region 3 (AU): 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 10 mW max., up to 100m (in line of sight).
Kommunikation	Sichere Zwei-Wege-Kommunikation, sabotage detection, key - 256 bits
Betriebstemperatur	-10° C bis +55° C
Abmessungen & Gewicht	Ø 39 x 9 x 57 mm & 15 g
Farbe	weiß, schwarz

KOMPLETT-SET

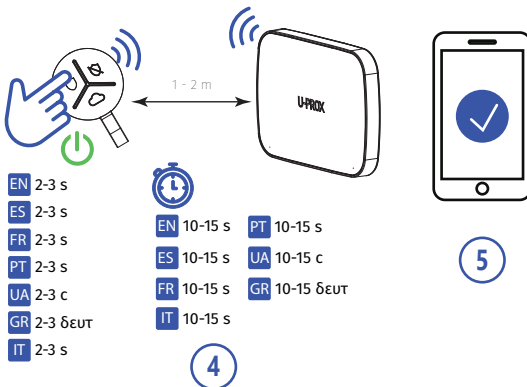
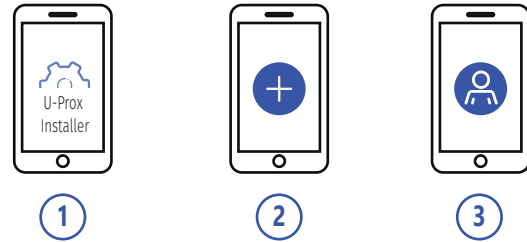
1. U-Prox Keyfob; 2. CR2032-Batterie (vorinstalliert); 3. Schnellstartanleitung

VORSICHT! ES BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DIE BATTERIE DURCH EINEN FALSCHEN TYP ERSETZT WIRD. ENTSORGEN SIE VERBRAUCHTE BATTERIEN GEMÄSS DEN NATIONALEN VORSCHRIFTEN.

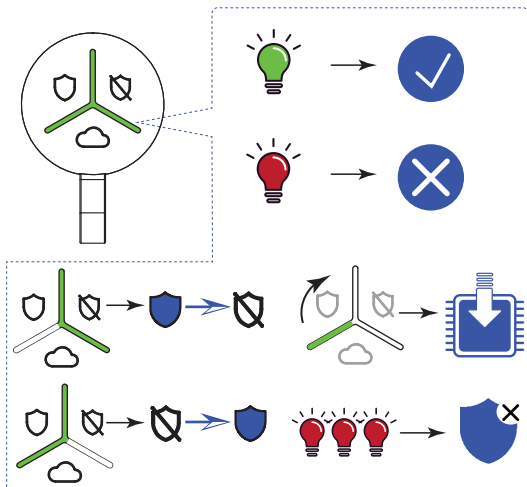
GARANTIE

Die Garantie für U-Prox Geräte (außer Batterien) gilt für zwei Jahre ab Kaufdatum. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte zunächst an support@u-prox.systems, vielleicht kann das Problem aus der Ferne gelöst werden.

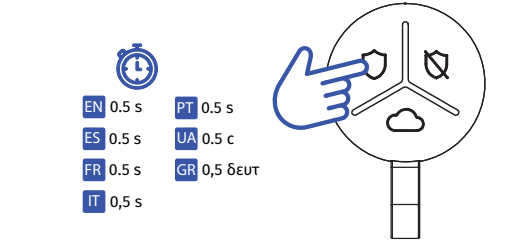
EN	REGISTRATION	ES	REGISTRO	FR	ENREGISTREMENT
PT	REGISTRO	UA	РЕЄСТРАЦІЯ	GR	ΕΓΓΡΑΦΗ
IT	REGISTRAZIONE				



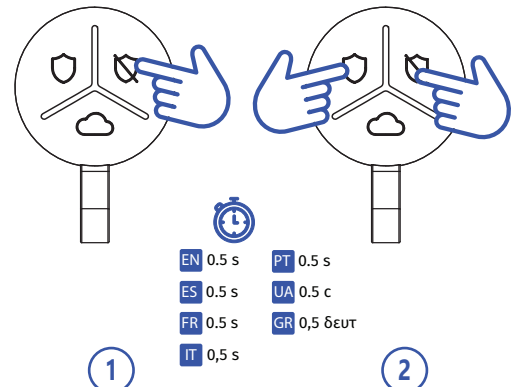
EN	INDICATION	ES	INDICACIÓN	FR	INDICATIONS
PT	INDICAÇÕES	UA	ІНДИКАЦІЯ	GR	ΕΝΔΕΙΞΗ
IT	INDICAZIONE				



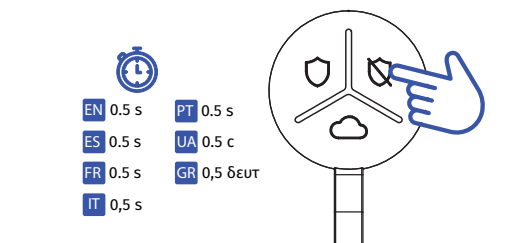
EN	ARM	ES	BRAZO	FR	BRAS	PT	ARMAR
UA	ПОСТАНОВКА ПІД ОХОРОНУ	GR	ΟΠΛΙΣΗ	IT	BRACCIO		



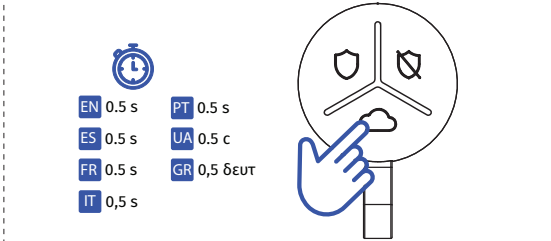
EN	STAY ARM / NIGHT MODE	ES	BRAZO ARMADO / MODO NOCHE
FR	RESTEZ ARMÉ / MODE NUIT	PT	ARMAR PARCIAL / MODO NOITE
UA	ПОСТАНОВКА ПІД ОХОРОНУ "ЗАЛИШАЮСЬ"	GR	ΟΠΛΙΣΗ STAY / ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
IT	RESTA BRACCIO / MODALITÀ NOTTURNA		



EN	DISARM	ES	DESARMAR	FR	DÉSARMER
PT	DESARMAR	UA	ЗНЯТТЯ З ОХОРОНИ	GR	ΑΦΟΠΛΙΣΗ
IT	DISARMARE				



EN	SOFT KEY	ES	TECLA SUAVE	FR	TOUCHE DE FONCTIONNEMENT
PT	TECLA PROGRAMÁVEL	UA	ПРОГРАМОВАНА КНОПКА		
GR	ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΟΥΜΠΙ	IT	CHIAVE MORBIDA		



EN	BATTERY REPLACEMENT	ES	CAMBIO DE BATERÍA
FR	REMPACEMENT DE LA BATTERIE	PT	SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA
UA	ЗАМІНА БАТАРЕЇ	GR	ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
IT	SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA		

